

DGA

MINI TINI SWITCH



Manuale di installazione e uso

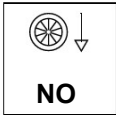


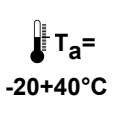
Installation and user manual - Notice d'installation et d'usage – Bedienungsanleitung - Manual de instalación y uso

1 SPECIFICHE

CHARACTERISTICS - CARACTÉRISTIQUES - MERKMALE – ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

1.1 Caratteristiche funzionali


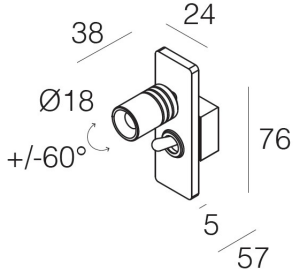
Functional characteristics - Caractéristiques fonctionnelles - Praktische Merkmale - Características funcionales



IP40	 NO	 NO	 III	 -20+40°C
Grado di protezione	Non carrabile	Non adatto per uso in esterno	Protezione contro la scossa elettrica	Temperatura ambiente
Protection rate	Don't drive over	Indoor use only	Protection against electric shock	Ambient temperature
Degré de protection	Non carrossable	Pour intérieur uniquement	Protection contre la décharge électrique	Température Ambiante
Schutzgrad	Nicht überfahren	Nicht geeignet für den Außenbereich	Schutz gegen Stromschlag	Temperatur der Umgebung
Nivel de protección	No se puede pisar	Usar en interiores	Protección contra descargas eléctricas	Temperatura del entorno



Via P. Nenni 72/B int.G/H 50010 Z.I.Capalle Campi Bisenzio (FI) – Italy Tel. +39 055 8986235 - Fax +39 055 8986243
E-mail: info@dga.it - Internet: www.dga.it

1.2 Dimensioni
Dimensions - Dimensions - Maße – Dimensiones

CODICE PRODOTTO		W Watt	Alim. Supply	DIMENSIONI Dimensions	
734242._ _	10°	1W	350mA		
7G4242._ _	25°				
744242._ _	40°				
754242._ _	60				
734243._ _	10°	2W	500mA		
7G4243._ _	25°				
744243._ _	40°				
754243._ _	60				
Codice prodotto Reference number ; Référence produit; Referenznummer; Código producto					
7XXXXX. <u>F</u> <u>C</u>	<u>E</u>		<u>C</u>		
	FINITURA		COLORE		
	Finishing – Finition - Ausführung –Acabado		Colour - Couleur - Farbe – Color		
	<div><div><div></div><div>1</div><div>Cromo Lucido Shiny Chrome</div></div><div><div></div><div>4</div><div>Nero - Black</div></div><div><div></div><div>E</div><div>Ottone Integrale Massive Brass</div></div></div>		<div><div><div></div><div>U</div><div>2200K</div></div><div><div></div><div>X</div><div>2700K CRI > 90</div></div><div><div></div><div>W</div><div>3000K CRI > 90</div></div><div><div></div><div>9</div><div>4000K</div></div><div><div></div><div>1</div><div>5000K</div></div></div>		

Simboli Symbols	Prescrizioni	Prescriptions	Anforderungen	Prescriptions	Requisitos
	L'azienda declina ogni responsabilità qualora l'installazione non avvenga secondo le norme vigenti. Conservare copia del presente foglio di istruzioni	The company declines any responsibility for not-compliant installations with the current regulations. Keep a copy of this installation guide.	Der Hersteller trägt k eine Verantwortung für eine Installation, die diesen Anforderungen und EU-Richtlinien nicht entsprechen. Eine Kopie diese Montageanleitung halten.	Le fabricant décharge toute responsabilité pour installations non conformes aux normatives en vigueur. Gardez toujours une copie de cette notice d'installation	La empresa declina toda responsabilidad si la instalación no se actua de acuerdo con las normas vigentes. Guarde una copia de esta hoja de instrucciones de uso
	Il prodotto è conforme alla normativa RoHS che proibisce l'uso di apparecchi elettronici contenenti sostanze pericolose all'interno dell'Unione Europea	The product is RoHS compliant, which prohibits the use of electronic devices containing dangerous substances within the European Union	Das Produkt ist RoHS-konform und verbietet die Verwendung von elektronischen Geräten, die gefährliche Stoffe enthalten, innerhalb der Europäischen Union	Le produit est conforme RoHS, ce qui interdit l'utilisation d'appareils électroniques contenant des substances dangereuses dans l'Union européenne	El producto cumple con la norma RoHS, que prohíbe el uso de dispositivos electrónicos que contengan sustancias peligrosas dentro de la Unión Europea.
	Questo prodotto contiene una sorgente luminosa di classe di efficienza energetica G (item 40052297)	This product contains a light source of energy efficiency class G (item 40052297)	Dieses Produkt enthält eine Lichtquelle der Energieeffizienzklasse G (item 40052297)	Ce produit contient une source lumineuse de classe d'efficacité énergétique G (item 40052297)	Este producto contiene una fuente luminosa de la clase de eficiencia energética G (item 40052297)

Simboli Symbols	Prescrizioni	Prescriptions	Anforderungen	Prescriptions	Requisitos
	<p>Raccolta separata delle apparecchiature elettriche ed elettroniche.</p> <p>Il prodotto al termine della sua vita, deve essere conferito in un centro di raccolta differenziata per apparecchiature elettriche ed elettroniche oppure riconsegnato al rivenditore al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura equivalente.</p> <p>L'utente è responsabile del conferimento dell'apparecchio a fine vita alle appropriate strutture di raccolta, pena le sanzioni previste dalla vigente legislazione sui rifiuti.</p> <p>L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchio dismesso al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il riciclo dei materiali di cui è composto il prodotto.</p> <p>Per informazioni più dettagliate inerenti i sistemi di raccolta disponibili, rivolgersi al servizio locale di smaltimento rifiuti o al negozio in cui è stato effettuato l'acquisto.</p> <p>I produttori e gli importatori ottemperano alla loro responsabilità per il riciclaggio, il trattamento, lo smaltimento ambientalmente compatibile sia direttamente sia partecipando ad un sistema collettivo.</p>	<p>Separate collection of waste electrical and electronic equipment. When this crossed-out wheeled bin symbol is attached to a product it means that the product is covered by the European Directive 2002/96/EC. This product must be disposed of separately from ordinary household wastes at its end of life.</p> <p>Disposal of the packaging and of the product should be done in accordance with local regulations. Please kindly be aware that it is your responsibility to dispose of electronic equipment at recycling centres to help conserve natural resources. Each country in the European Union should have its collection centres for electrical and electronic equipment recycling.</p> <p>For information about your recycling drop off point, please contact your local related electrical and electronic equipment waste management authority or the retailer where you bought the product.</p> <p>Correct disposal of your old product helps to prevent potential negative consequences for the environment and human health.</p>	<p>Dieses Symbol bedeutet, dass das Produkt aufgrund der bestehenden Vorschriften als Elektro- oder Elektronikgerät eingestuft ist und der EU-Richtlinie 2002/96/EG (WEEE) entspricht. Elektro- und Elektronikaltgeräte dürfen gemäß der EU-Richtlinie-WEEE nicht als unsortierter Siedlungsabfall beseitigt werden und gehören insbesondere nicht in den Hausmüll.</p> <p>Vielfehr sind diese Altgeräte getrennt zu sammeln und etwa über die örtlichen Sammel- und Rückgabesysteme zu entsorgen.</p> <p>Der Endverbraucher ist für die Übergabe des Altgerätes an eine geeignete Sammelstelle verantwortlich.</p> <p>Anderenfalls macht er sich aufgrund der geltenden Gesetze über die Müllentsorgung strafbar.</p> <p>Eine ordnungsgemäß getrennte Müllsammlung der Altgeräte zu Recyclingzwecken und eine umweltgerechte Entsorgung vermeiden Umwelt- und Gesundheitsschäden, und ermöglichen die Wiederverwendung der Gerätebestandteile.</p> <p>Für weitere Informationen über die vorhandenen Sammelstellen wenden Sie sich bitte an Ihre Gemeinde oder an die Verkaufsstelle, wo Sie das Gerät gekauft haben.</p> <p>Die Hersteller und Importeure werden Ihre Verantwortung für das Produktrecycling und die umweltgerechte Entsorgung sowohl direkt als auch durch Teilnahme an einem Kollektivsystem gerecht.</p>	<p>Collecte sélective des appareils électriques et électrotechniques.</p> <p>L'utilisateur doit porter l'appareillage en fin de vie dans des centres de recyclage adaptés pour déchets électriques et électroniques, ou bien le livrer au revendeur au moment de l'achat d'un nouvel appareil de type équivalent.</p> <p>Le tri sélectif approprié pour le traitement successif et l'élimination compatible du dispositif avec l'environnement contribue à éviter des effets négatifs éventuels sur la santé, tout en favorisant la réutilisation et le recyclage des matériaux dont est composé l'appareillage.</p> <p>L'élimination abusive du produit par l'utilisateur comporte l'application de sanctions administratives, y-compris le décret législatif n. 22/1997.</p>	<p>Recogida selectiva de aparatos eléctricos y electrónicos</p> <p>Al final de su vida, el producto tiene que ser llevado hasta centros de recogida selectiva para aparatos eléctricos y electrónicos o devuelto al fabricante, al adquirir de produco similares.</p> <p>El usuario es responsable de proporcionar el producto al final de su vida útil a las instalaciones de recogida apropiadas, bajo pena de las sanciones previstas por la legislación vigente sobre residuos.</p> <p>La recogida adecuada de residuos ispueto para su reciclado, tratamiento y eliminación compatible con el medio ambiente, ayuda a evitar posibles efectos negativos sobre el medioambiente y la salud y favorece el reciclado de los materiales que componen el producto.</p> <p>Para obtener información más detallada sobre los sistemas de recolección disponibles, comuníque con el servicio local de eliminación de desechos o la empresa donde se realizó la compra. Los fabricantes e importadores cumplen con su responsabilidad de reciclaje, tratamiento, eliminación compatible con el medio ambiente directamente o participando en un esquema colectivo</p>

2 INSTALLAZIONE

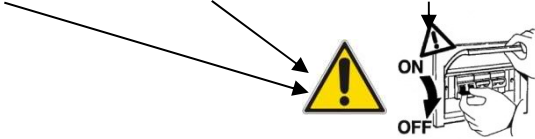
INSTALLATION - INSTALLATION - INSTALLATION - INSTALACIÓN

2.1 Cablaggio elettrico

Electrical wiring - Câblage - Elektrische Verdrahtung – Cableado eléctrico

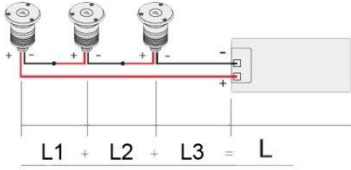

NOTA	NOTE	NOTE	ANMERKUNG	NOTA
Questo apparecchio è garantito solo se utilizzato con alimentatori DGA in bassa tensione a corrente costante.	This fixture is guaranteed only if installed with constant current DGA drivers	Cet appareil est garanti uniquement s'il est utilisé avec les alimentations DGA, à courant constant	Für dieses Produkt wird nur garantiert, wenn DGA Betriebsgeräte mit Konstantstrom verwendet werden	Este aparato se garantiza en caso de utilizarlo exclusivamente con alimentadores DGA en baja tensión y corriente constante

ATTENZIONE	CAUTION	ATTENTION	ACHTUNG	CUIDADO
Non collegare o scollegare MAI l'apparecchio con l'alimentatore sotto tensione.	NEVER connect or disconnect the fixture when the driver is energized	Ne jamais brancher ou débrancher l'appareil quand l'alimentation est sous tension	Bitte nie eine Komponente abmontieren oder neu anschliessen, wenn das Betriebsgerät unter Strom steht.	Nunca enchufe o desenchufe el aparato con el alimentador funcionando



ISTRUZIONI	INSTRUCTIONS	INSTRUCTIONS	ANWEISUNG	INSTRUCCIONES
A) Eseguire il cablaggio in assenza di tensione di rete B) Collegare l'apparecchio all'alimentatore C) Collegare l'alimentatore alla rete D) Porre la rete sotto tensione	A) Make the wiring in complete absence of line voltage B) Connect the fixture to the driver C) Connect the driver to the electric network D) Energize the network	A) Effectuer le câblage en absence de tension du réseau B) Brancher l'appareil à l'alimentation C) Brancher l'alimentation au réseau D) Alimenter le réseau	A) Verdrahten Sie das Produkt nur in Abwesenheit von Netzspannung. B) Verdrahten Sie das Produkt mit dem Betriebsgerät. C) Verdrahten Sie das Betriebsgerät mit dem Stromnetz. D) Aktivieren Sie das Stromnetz.	A) Cablear en ausencia de tensión B) Enchufar el aparato con el alimentador. C) Enchufar el alimentador con la red D) Ponere la red en tension.

ATTENZIONE	CAUTION	ATTENTION	ACHTUNG	CUIDADO
Sezione del conduttore (S) in funzione della lunghezza totale (L) del collegamento:	Cable section (S) to use according to the total length (L) of the wiring	Section (S) du câble en fonction de la longueur totale (L) du branchement	Der Querschnitt der Kabel (S) steht im Verhältnis zu der totalen Länge (L) der Kabelverbindung:	Sección del hilo conductor (S) en función de la longitud total del cableado (L)

	<table><tr><th>L</th><th>S (mm²)</th></tr><tr><td>0 - 10 mt</td><td>1 mm²</td></tr><tr><td>10 - 30 mt</td><td>1.5 mm²</td></tr><tr><td>30 - 50 mt</td><td>2.5 mm²</td></tr><tr><td>50 - 80 mt</td><td>4 mm²</td></tr></table> 	L	S (mm²)	0 - 10 mt	1 mm²	10 - 30 mt	1.5 mm²	30 - 50 mt	2.5 mm²	50 - 80 mt	4 mm²
L	S (mm²)										
0 - 10 mt	1 mm²										
10 - 30 mt	1.5 mm²										
30 - 50 mt	2.5 mm²										
50 - 80 mt	4 mm²										

2.2 Montaggio
Mounting - Montage - Zusammenbau - Montaje

Diagram showing four steps of the mounting process for the MINI TINI SWITCH. Step 1 shows the mounting plate dimensions (18mm width, 45mm height). Step 2 shows the mounting plate being attached to the wall. Step 3 shows the mounting plate being attached to the wall. Step 4 shows the mounting plate being attached to the wall.

2.3 Collegamenti
Connections - Connexions - Schaltungen - Conexiones

INDICAZIONI DI CABLAGGIO
Red / Rosso Positive / Positivo
Nero / black Negative / Negativo
RISPETTARE LA POLARITA'
L (m) - Lunghezza max - max length 10 m
S (mm²) - Sezione Cavo - Cable section 1 mm
Faretto con morsetti IP20 sui conduttori + e - in dotazione forniti separatamente. Posizionarli in zona protetta dalla polvere, acqua e umidità

2.4 Simboli e prescrizioni
Symbols and prescriptions

Table with 6 columns: Simboli, Prescrizioni, Prescriptions, Anforderungen, Prescriptions, Requisitos. It contains various symbols and their corresponding instructions in multiple languages.